

Trafodion
Anrhydeddus Gymdeithas
y Cymmrodorion

CYFRES NEWYDD, CYFROL 21 (2015)



Transactions
of the Honourable Society
of Cymmrodorion

NEW SERIES, VOLUME 21 (2015)

Golygydd : Editor

HELEN FULTON

Trafodion Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion
Transactions of the Honourable Society of Cymmrodorion

Amcan y *Trafodion* yw cyhoeddi detholiad o destunau'r darlithoedd a draddodir i'r Gymdeithas yn rhan o'r rhaglen flynyddol, gydag erthyglau ychwanegol. Mae'r Golygydd yn estyn gwahoddiad i awduron ac ysgolheigion gyfrannu erthyglau, yn Gymraeg neu yn Saesneg, ar bynciau sy'n berthnasol i ddibenion y Gymdeithas. Mae'r cyfraniadau hyn yn mynd drwy'r broses o gael eu dewis a'u dethol gan arbenigwyr yn y meysydd priodol.

Neges i gyfranwyr: dylid anfon erthyglau ar ffurf ffeil electronig (dogfen Word) drwy e-bost at y Golygydd. Dylai'r erthyglau fod yn llai na 8000 gair, gan gynnwys nodiadau. Mae'r *Trafodion* yn defnyddio arddull yr MHRA (Modern Humanities Research Association). Mae llyfryn ar gael o'r MHRA, a cheir crynodeb o'r arddull ar y wefan hefyd (www.mhra.org.uk).

The *Transactions* publishes the edited texts of a selection of the lectures delivered to the Society as part of its annual programme, as well as additional refereed articles. The Editor invites writers and scholars to submit articles, in Welsh or in English, on topics relevant to the aims of the Society, to be considered for publication. Selection is based on the process of peer review by specialists in the relevant fields.

Note to contributors: articles should be submitted as an electronic file (Word document) sent by e-mail to the Editor. Articles should be no more than 8000 words, including notes. The *Transactions* uses the MHRA style guide (Modern Humanities Research Association). Copies of the style guide are available from the MHRA and a summary of the guide is also available on its web site (www.mhra.org.uk).

GOLYGYDD / EDITOR

Yr Athro Helen Fulton / Professor Helen Fulton
Department of English
University of Bristol
11 Woodland Road
Bristol BS8 1TB
helen.fulton@bristol.ac.uk

BWRDD GOLYGYDDOL / EDITORIAL BOARD

Dr Simon Brooks	Cardiff University
Professor Stuart Cole	University of Glamorgan
Professor John Ellis	University of Michigan
Dr Anne Knowles	Middlebury College
Professor Ronald Lewis	West Virginia University
Professor Catherine McKenna	Harvard University
Professor Daniel Melia	University of California, Berkeley
Professor Joseph Falaky Nagy	University of California, Los Angeles
Professor Christopher Williams	Cardiff University
Professor Gruffydd Aled Williams	Aberystwyth University

CYNNWYS / CONTENTS

Nodyn y Golygydd / Editor's Note	5
Cyfranwyr / Contributors	6
ERTHYGLAU / ARTICLES	
Re-Thinking Thirteenth-Century Powys <i>David Stephenson</i>	9
Eccentric: The Life of Dr William Price <i>Dean Powell</i>	27
Egerton Phillimore (1856–1937) and the Study of Welsh Historical Texts <i>Ben Guy</i>	36
Llewelyn Wyn Griffith and the London Welsh, 1914–1918 <i>Jonathon Riley</i>	51
T. H. Parry-Williams a Helynt y Gadair Gymraeg yn Aberystwyth yn 1919–1920 <i>Bleddyn Owen Huws</i>	69
'There's words': Dylan Thomas, Swansea, and Language <i>M. Wynn Thomas</i>	89
The Parliament for Wales Campaign, 1987–2011 <i>J. Graham Jones</i>	103
Origins, Benefits, and Values of Four Cultural Projects in Wales <i>William Powell Wilkins</i>	129
Moving Towards Cultural Democracy: Redeveloping St Fagans <i>Beth Thomas and Nia Williams</i>	140
ADRODDIADAU 2014 / REPORTS 2014	
Medal y Cymmrodorion 2014 / The Cymmrodorion Medal 2014: Yr Athro R. Geraint Gruffydd / Professor R. Geraint Gruffydd	
Anerchiad y Llywydd, <i>Yr Athro Prys Morgan</i>	146
Address by the President, <i>Professor Prys Morgan</i>	148

Anerchiad yr Athro Dafydd Johnston	150
Address by Professor Dafydd Johnston	157
Eisteddfod Genedlaethol 2014, Anerchiad Llywydd yr Ŵyl National Eisteddfod 2014, Festival President's Address <i>Sir John Meurig Thomas</i>	166
Llyfrau a Dderbyniwyd / Books Received	172
Adroddiadau Blynyddol 2014 / Annual Reports 2014	173
Aelodau'r Cyngor 2014 / Members of the Council 2014	192

NODYN Y GOLYGYDD

Mae'r gyfrol hon yn cynnwys testunau y ddau anerchiad a roddwyd ar achlysur cyflwyno Medal y Cymmrodorion i'r Athro Emeritws R. Geraint Gruffydd ym mis Chwefror 2014. Dyfarnwyd y Fedal iddo i nodi ei gyfraniad hynod i lenyddiaeth a diwylliant Cymru. Tristwch yw nodi i'r Athro Gruffydd farw ar 24 Fawrth 2015.

EDITOR'S NOTE

This issue contains the texts of the two addresses delivered on the occasion of the presentation of the Cymmrodorion Medal to Emeritus Professor R. Geraint Gruffydd in February 2014 in recognition of his outstanding contribution to Welsh literature and culture. We report with sadness that Professor Gruffydd died on 24 March 2015.

CYFRANWYR / CONTRIBUTORS

Ben Guy is a third-year PhD student in the Department of Anglo-Saxon, Norse and Celtic in the University of Cambridge. His work focuses on the composition, transmission, and manuscript context of historical texts in medieval Wales, and his doctoral thesis examines Welsh genealogical texts written between the ninth and thirteenth centuries. He is the co-convenor of the Welsh Chronicles Research Group.

Brodor o Ddyffryn Nantlle yw **Dr Bleddyn Owen Huws** a raddiodd yn y Gymraeg ym Mhrifysgol Bangor. Enillodd ei ddoethuriaeth am astudiaeth ar y canu gofyn a diolch rhwng c.1350 a c.1630, a chyhoeddodd ddwy gyfrol yn seiliedig ar ei ymchwil. Mae'n uwch-ddarlithydd yn Adran y Gymraeg, Prifysgol Aberystwyth, ac yn gyd-olygydd y cylchgrawn *Dwned*, sef cylchgrawn hanes a llên yr Oesoedd Canol.

Bleddyn Owen Huws is a native of the Nantlle Valley in Gwynedd and graduated with a Welsh degree from Bangor University. He was awarded his doctorate for a study of the poetry of request and thanks composed between c. 1350 and c. 1630, and he has published two books based on his research. He is senior lecturer in the Welsh Department at Aberystwyth University and co-editor of the journal of medieval history and literature, *Dwned*.

Yr Athro Dafydd Johnston yw Cyfarwyddwr Canolfan Uwchefrydiau Cymreig a Cheltaidd Prifysgol Cymru yn Aberystwyth. Bu'n Athro ac yn Bennaeth Adran y Gymraeg ym Mhrifysgol Abertawe rhwng 1995 a 2008, ac mae wedi cyhoeddi'n helaeth ar hanes llenyddiaeth Gymraeg.

Professor Dafydd Johnston is Director of the University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies in Aberystwyth. He was Professor and Head of the Department of Welsh at Swansea University between 1995 and 2008, and has published extensively on the history of Welsh literature.

J. Graham Jones worked as an archivist at the National Library of Wales for over thirty three years where he became Senior Archivist and Head of the Welsh Political Archive. He has published more than 200 articles on the political and psephological history of Wales in the late nineteenth and twentieth centuries in various academic journals and volumes, including sixteen contributions to the *Cymmrodorion Transactions*. He has also lectured to the Society in 1888 and 1997. He has published two important volumes on David Lloyd George. His celebrated volume, *The History of Wales*, first published by the University of Wales Press in 1990, went to its third edition in October 2014.

Dean Powell is the Founding Director of his own public relations company based in south Wales. He is a former award-winning journalist and newspaper editor who has published eleven history books, including the life of Dr William Price.

Lieutenant-General **Jonathon Riley** CB DSO, late of The Royal Welch Fusiliers, served in the British Army for 39 years, chiefly abroad and in theatres of active military operations. He has a PhD in Modern History and is Visiting Professor in War Studies at King's College London. He has published 18 books to date, the latest of which is *'Oft in Danger': The Life and Campaigns of General Sir Anthony Farrar-Hockley* (2015). He also edited the most recent edition of Llewelyn Wyn Griffith's *Up to Mametz* (2010).

David Stephenson is an Honorary Research Fellow in the School of History, Welsh History and Archaeology, Bangor University. He is the author of *The Governance of Gwynedd* (1984), a second edition of which was re-issued as *Political Power in Medieval Gwynedd* (2014). He has also contributed chapters to recent books such as *Wales and the Welsh in the Middle Ages* (2011) and *Monastic Wales: New Approaches* (2013). Much of his current research has focused on the development of the medieval Welsh chronicles and on the history of medieval Powys. His major work on this latter subject is to be published by Boydell and Brewer.

Beth Thomas is Keeper of History and Archaeology at Amgueddfa Cymru (National Museum Wales). She is head of the curatorial staff responsible for social history collections across all the Amgueddfa sites and is the Content Leader during the major redevelopment of St Fagans near Cardiff.

Sir John Meurig Thomas was born and brought up in the Gwendraeth Valley in Carmarthenshire. Winning a state scholarship from the Gwendraeth Grammar School, he entered the University College of Swansea in 1951. After graduation in Chemistry he pursued research in physical chemistry, first at Swansea then at Queen Mary College London. He lectured at University College of North Wales, Bangor from 1958 to 1969 and was Professor and Head of the Department of Chemistry at the University College of Wales, Aberystwyth from 1969 to 1978, when he became Head of the Department of Physical Chemistry and Professorial Fellow of King's College at the University of Cambridge. He was Director of the Royal Institution of Great Britain from 1986 until 1991, when he was appointed Deputy Pro-Chancellor of the federal University of Wales. From 1993 to 2002, he was Master of Peterhouse, University of Cambridge. He was knighted for his services to chemistry and the popularization of science in 1991. In 1995, a new mineral, meurigite, was named in recognition of his contributions to geochemistry. He became a Fellow of the Royal Society in 1977 and is a Foreign Fellow of ten other national academies.

M. Wynn Thomas OBE FBA FLSW is Professor of English and Emyr Humphreys Professor of Welsh Writing in English at Swansea University. He has been a member of the Welsh Arts Council, is currently Chair of the Welsh Books

Council, and was awarded an OBE in 2007 for services to Welsh culture. A Fellow of the British Academy and Vice-President of the Learned Society of Wales, he has twice been Visiting Professor of American Poetry at Harvard. As a scholar, he has specialized in the poetry of Walt Whitman and the two literatures of Wales, and is the author of more than twenty books in Welsh and in English, including most recently *In the Shadow of the Pulpit: Literature and Nonconformist Wales* (2010) and *R.S.Thomas: Serial Obsessive* (2013), which was listed for a Book of the Year Award.

William Powell Wilkins CBE DL Hon FRIBA is an artist and a specialist in heritage and cultural regeneration. A founder of the Welsh Historic Gardens Trust, he also set up the Hafod Partnership and was founding Project Director of the National Botanic Garden of Wales. He is the founder and former chairman of the Artes Mundi Prize which he developed as a new international art prize based in Cardiff.

Nia Williams is Head of Learning, Participation, and Interpretation at Amgueddfa Cymru: St Fagans. She has taken a leading role in building links with other regional museums and local partners as part of a programme of organizational change at Amgueddfa Cymru. Her role also involves training a community of volunteers to work in the museum as part of a sustainable and embedded practice of community engagement.